|  |  |
| --- | --- |
| **SOFTWARE ASSIGNMENT AGREEMENT**  (‘**The** **Agreement**’)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  This Agreement is made as of \_\_\_by and between  \_\_\_, a company organized and existing under the laws of \_\_\_, with its principal offices at: \_\_\_,  hereinafter referred to as **‘\_\_\_’**, and  \_\_\_**,** a company organized and existing under the laws of the Russian Federation, with its principal offices at: \_\_\_  hereinafter referred to as ‘**YYY**’,  together hereinafter referred to as ‘**the Parties**’.  WHEREAS, XXX has developed and authored the original and later versions of the proprietary gaming software known as \_\_\_ (‘**the Game**’); and  WHEREAS, the Parties have entered into a License agreement as of \_\_\_ and wishes to terminate it from the date of signing of this Agreement; and  WHEREAS, YYY wishes to acquire the Game for its further development and distribution in the Russian language in the markets of Russia and CIS; and  WHEREAS, the Parties wish to sign a new software license agreement where YYY as a new ownership of the Game will allow XXX to distribute the Game in the territories of \_\_\_\_\_\_, Baltic States through social networks Facebook, Orkut in the English language;    NOW THEREFORE in consideration of the promises and the mutual covenants herein contained, and for good and valuable consideration, receipt of which is hereby acknowledged, the Parties agree as follows:  **1.** **Definitions**  1) The Game means the gaming software originally written by XXX that consists, as of \_\_\_, of the files and modules identified on Schedule A to this Agreement;  2) Effective Date - the effective date of this Agreement shall be \_\_\_    **2. Assignment**  1) Subject to the further provisions of this Agreement, XXX hereby sells, assigns and transfers to YYY and its successors and assigns the entire right, title and interest of XXX in and to all versions of the Game, including but not limited to all rights in any and all original authorship, copyrights, trade secrets, inventions, ideas, concepts, algorithms, routines, screens, patentable ideas and information which relate to the Game. This assignment includes the right to sue and collect for any and all past infringements of the Game.  2) XXX hereby further agrees that: (i) it will not execute any writing or do any act whatsoever conflicting with these presents; (ii) XXX and its assigns, successors and legal representatives will at any time upon request without additional consideration execute any documents or applications that YYY may determine as necessary or desirable in the enjoyment of this grant; and (iii) XXX will cooperate in any proceedings or transactions involving the assigned the Game.  3) XXX hereby acknowledges that it does not have and shall not have an ownership interest or title in any adaptations, modifications or derivative works. To that end, XXX shall provide YYY with all source and object code relating to XXX derivative authorship.  .  **3.** **Fee for Assignment**    1) In consideration of the above assignment, YYY agrees to pay XXX the Royalty of all revenues derived from sales of licenses or sublicenses of the Game in the territory of the Russian Federation and CIS within the period of \_\_\_\_\_\_\_\_\_ years from the Effective date of this Agreement at the rate and under procedure identified on Schedule B to this Agreement.    2) YYY is under no obligation to make any minimum payments. The parties agree that if YYY’s efforts to commercialize the Game fail to yield any license fees, then XXX is not entitled to any additional payments under this Agreement.    3) The Parties agree that nothing in this payment arrangement indicates a failure fully to assign all rights in the Game or that XXX has retained any interest in the assigned Game.    **4. Representations, Warranties and Indemnification**  1) XXX represents and warrants that, to the best of its knowledge, it has all right, title and interest in the Game, subject to the rights granted to the XXX, and that it has authority to assign these rights. XXX further represents and warrants that, to the best of its knowledge, the Game does not infringe upon any third party's intellectual property rights including copyrights, trademarks, trade secrets or patents.  2) Upon execution of this Agreement, XXX shall deliver to YYY copies of the source code and executable object code of the Game on an appropriate medium, and a hard copy of each. XXX shall also deliver copies of any documentation, notes, charts or other materials in its possession or under its control relating  to or useful in connection with the programming, functionality or instructions for use of the Game.  3) XXX agrees to take all necessary measures, including use of a proper copyright notice whenever appropriate, to protect and preserve YYY's copyright in the Game.  4) XXX hereby agrees to indemnify and hold harmless YYY from all claims that XXX Authorship of the Game infringes a patent, trademark, copyright, trade secret or other proprietary right of any third party. XXX shall defend at its own expense against any such infringement or misappropriation claim. XXX shall pay all costs, damages, and any attorneys' fees awarded to any such third party in an infringement action against YYY; provided YYY promptly notifies XXX in writing of the lawsuit and gives XXX sole conduct of the defense and all related settlement negotiations.  5) Either Party shall indemnify, defend and hold the other Party and its officers, directors, agents, employees and sublicensees harmless from and against any and all liabilities, damages, losses, expenses, claims, demands, suits, fines or judgments, including reasonable attorney's fees and costs and expenses incidental thereto, which may be suffered by, accrued against, charged to or recoverable from any of them by reason the breach of any of its obligations or the falsity of any of its [their] representations and warranties contained herein.  6) Either Party shall indemnify, defend and hold the other Party and its officers, directors, agents and employees harmless from and against any and all liabilities, damages, losses, expenses, claims, demands, suits, fines or judgments, including reasonable attorneys' fees, costs and expenses incidental thereto, which may be suffered by, accrued against, charged to or recoverable from any of them arising out of a claim that any product sold, licensed or sublicensed or any service provided by the Parties infringes or misappropriates any patent, copyright, trade secret or other proprietary right of a third party.  **5. Termination**  1) Either party may, in addition to other relief, terminate this Agreement if the other party breaches any material provision hereof and fails within ten (10) days after receipt of notice of default to correct such default or to commence corrective action reasonably acceptable to the aggrieved party and proceed with due diligence to completion.  2) Either party shall be in default hereof if it becomes insolvent, makes an assignment for the benefit of its creditors, and/or a receiver is appointed or a petition in bankruptcy is filed with respect to the party and is not dismissed within thirty (30) days.  **6. Notices**  Notices set to either Party shall be effective: (i) when delivered in person or transmitted by fax; (ii) one (1) day after being sent by overnight courier; or (iii) two (2) days after being sent by first class mail postage prepaid. A facsimile of this Agreement and notices generated in good form by a fax machine (as well as a photocopy thereof) shall be treated as "original" documents admissible into evidence unless a document's authenticity is genuinely place in question.    **7. Disputes, Governing Law**  1) The parties agree that all disputes between them shall first be subject to mutual negotiations.  2) Any remaining disputes shall be submitted to International Commercial Arbitration Court (‘ICAC’) at the RF Chamber of Commerce and Industry. The proceedings shall be conducted in accordance with the Rules of ICAC.  3) This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Russian Federation., without regard to principles of conflict of laws.    **8. Independent contractor status**  Each party and its agents are independent contractors in relation to the other party with respect to all matters arising under this Agreement. Nothing herein shall be deemed to establish a partnership, joint venture, association or employment relationship between the parties.  **9. Security, No conflicts**  Each party agrees to inform the other party of any information made available to the other party that is classified or restricted data, agrees to comply with the security requirements imposed by any state or local government, and shall return all such material upon request.  Each party represents and warrants that is participation in this Agreement does not conflict with any contractual or other obligation of the party or create any conflict of interest any other government of the Parties and shall promptly notify the other party if any such conflict arises during the term of this Agreement.    **10. Insurance, Indemnity**  Each party shall maintain adequate insurance protection covering its respective activities hereunder, including coverage for statutory workers' compensation, comprehensive general liability for bodily injury and tangible property damage, as well as adequate coverage for vehicles. Each party shall indemnify and hold the other harmless from liability for bodily injury, death and tangible property damage resulting from the negligent or willfully injurious acts or omissions of its officers, agents, employees or representatives acting within the scope of their work.    **11. Miscellaneous**  1) This document and the accompanying attachments specifically referenced herein constitute the entire agreement between the parties with respect to the subject matter hereof and supersede all other communications, whether written or oral.  2) This Agreement may be modified or amended only by a writing signed by the party against whom enforcement is sought.  3) Except as specifically permitted herein, neither this Agreement nor any rights or obligations hereunder may be transferred or assigned by XXX without YYY's prior written consent and any attempt to the contrary shall be void. YYY reserves all rights not specifically granted herein.  4) Neither party shall be liable for delays caused by events beyond its reasonable control.  5) Any provision hereof found by a tribunal of competent jurisdiction to be illegal or unenforceable shall be automatically conformed to the minimum requirements of law and all other provisions shall remain in full force and effect.  6) Waiver of any provision hereof in one instance shall not preclude enforcement thereof on future occasions.  7) Headings are for reference purposes only and have no substantive effect.    **IN WITNESS WHEREOF**, for adequate consideration and intending to be legally bound, the parties hereto have caused this Agreement to be executed by their duly authorized representatives.    **List of Schedules:**  1) Schedule A List of the Game by Module or File;  2) Schedule B Royalty Rate, Procedure of payment. | **СОГЛАШЕНИЕ НА УСТУПКУ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ**  **(«Соглашение»)**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Настоящее Соглашение совершено \_\_\_ года между:  **\_\_\_,** компанией, созданной и ведущей бизнес в соответствии с законами \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, офис:  Далее XXX  \_\_\_\_\_, компанией, созданной и ведущей бизнес в соответствии с законами Российской Федерации, офис:  Далее \_\_\_  Вместе – «Стороны»  Поскольку XXX разработала и является автором оригинальной и последующих версий игрового программного обеспечения \_\_\_(«Игра»)  Поскольку Стороны заключили Лицензионное соглашение от \_\_\_ года и желают расторгнуть его с момента заключения настоящего Соглашения  Поскольку YYY желает приобрести Игру для ее последующей разработки и дистрибуции на территории России и стран СНГ, и  Поскольку Стороны намерены заключить новое лицензионное соглашение на программное обеспечение, где YYY как новый собственник Игры передаст право распространять Игру на территории \_\_\_\_\_\_\_ и стран Балтии через социальные сети Facebook, Orkut на английском языке  Стороны договорились о следующем:  1. Определения  1) Игра означает игровое программное обеспечение по состоянию на \_\_\_ года в виде файлов и модулей, перечисленных в Приложении А.  2) Дата вступления – Соглашение вступает в силу \_\_\_  2. Уступка  1) В соответствии с ниже определенными условиями Соглашения настоящим XXX продает, переуступает и передает в пользу YYY и передает полные права .. XXX в отношении всех версий Игры, включая все авторские права, торговые секреты…..Уступка включает право последующей защиты права на Игру при ее незаконном использовании.  2) XXX соглашается в последующем (i) не совершать действий, подписывать документы и т.п. противоречащее тому, что закреплено в Соглашении; (ii) XXX и ее правопреемники .. по запросу YYY исполнят любой документ, необходимый для подтверждения настоящей уступки; и (iii) XXX окажет поддержку в любой процедуре или транзакции в отношении переданной Игры.  3) XXX заверяет, что не имеет и не будет иметь права собственности, интереса … на любые адаптации, модификации и деривативы (производные работы) . XXX передаст YYY все источники и объектные коды в отношении авторских прав XXX на деривативы.  3. Плата за уступку  1) За определенную выше уступку YYY уплатит XXX Роялти со всех доходов, полученных от продажи лицензий и сублицензий Игры на территории Российской Федерации и стран СНГ в течение … лет с Даты вступления по ставке и в соответствии с процедурой, установленной в Приложении B к Соглашению  2) YYY освобождается от обязанности платить какие-либо минимальные платежи. Стороны согласились, что если YYY не сможет коммерциолизовать Игру и не получит лицензионных платежей, XXX не будет вправе требовать какие-либо дополнительные платежи по Соглашению.  3) Стороны согласились, что ничего в процессе проведения платежей не может свидетельствовать о том, что Игра не уступлена должным образом, или, что XXX имеет какой-либо интерес в уступленной Игре.  4. Заверения и гарантии  1) XXX заверяет и гарантирует, что с позиции добросовестного приобретателя (to the best of its knowledge), он обладает всеми правами … на Игру, учитывая права, переданные в пользу XXX, и у него есть все полномочия на уступку этих прав. XXX также заверяет и гарантирует, что с позиции добросовестного приобретателя Игра не нарушает права интеллектуальной собственности любой третьей стороны включая авторские права, права на товарные знаки, торговые секреты, патенты.  2) В момент заключения Соглашения XXX передаст YYY код источника и код исполняемых объектов Игры на соответствующем информационном носителе, и жесткую копию их обоих. XXX также передаст копии любой документации, записи, схемы или иных располагаемых им или контролируемым им материалов, относящихся к или могущие быть полезными в связи с программированием, функционированием или использованием инструкций по пользованию Игрой.  3) XXX примет все необходимые меры, включая использование уведомлений о копирайте, для защиты прав YYY на Игру.  4) XXX оградит и возместит расходы YYY от всех претензий, в которых права XXX на Игру нарушают патенты, авторские права, торговые секреты и иные права собственности любой третьей стороны. XXX осуществит защиту за свой счет против любой такой претензии. XXX оплатит все расходы, убытки и юридические услуги по искам третьих лиц к YYY при условии, что YYY письменно уведомит XXX об этом…...  5) Каждая Сторона оградит, защитит и возместит расходы другой Стороны, ее руководителям, директорам, агентам… по ответственности, ущербу, убыткам, претензиям, искам …, которые возникли …. по причине неисполнения ей какого-либо обязательства по Соглашению или нарушения ею своей (своих) заверений и гарантий, содержащихся в Соглашении.  6) Каждая Сторона оградит, защитит и возместит расходы другой Стороны, ее руководителям, директорам, агентам… по ответственности, ущербу, убыткам, претензиям, искам …, которые возникли …. по претензии, что продажа, лицензирование или сублицензирование товаров или услуг Стороной по Соглашению нарушает авторские, патентные … права третей стороны.  5. Расторжение  1) Любая Сторона … вправе расторгнуть Соглашение, если другая Сторона нарушит определенные им обязанности и не исправит это нарушение … в течение 10 дней с момента получения соответствующего уведомления.  2) … оговорка о дефолте стороны, если она стала банкротом и т.п…..  6. Уведомления  Уведомления считаются направленными надлежащим образом .. лично, по факсу, курьером …..и т.п.  7. Споры, применимое право  1) …все споры решаются путем взаимных переговоров…  2) Не решенные споры передаются на рассмотрение Международного коммерческого арбитражного суда при Торгово-промышленной палате РФ… в соответствии с его регламентом.  3) Соглашение регулируется законодательством Российской Федерации …  8. Статус независимого контрагента  Каждая Сторона и ее агенты являются независимым контрагентом по отношению к другой Стороне по всем вопросом настоящего Соглашения. Ничто в Соглашении не должно рассматриваться, как создание простого товарищества, ассоциации или трудовых отношений между Сторонами.  9. Безопасность, отсутствие противоречий  Каждая Сторона соглашается проинформировать другую Сторону о любых сведениях, ставших доступными другой Стороне, доступ к которым ограничен, будет следовать требованиям безопасности, установленными локальными или федеральными органами власти, вернет по требованию все такие материалы другой Стороне.  Каждая из Сторон заверяет и гарантирует, что подписание Соглашение не противоречит договорным или иным обязательствам Стороны, и не создает конфликт интересов, и проинформирует другую Сторону, если в течение действия Соглашения такой конфликт возникнет.  10. Страхование  Оговорка о страховании  11. Другие положения  1) Соглашение рассматривается как единый документ, отменяющий все предыдущие переговоры….  2) Соглашение может быть изменено … только письменно …  3) … передача …прав и обязанностей по Соглашению XXX третьим лицам не разрешается без письменного согласия на то YYY…  4) Оговорка об ограничении отвественности…  5) Оговорка о ничтожности частного положения Соглашения не влияет на действие других его положений…  6) Оговорка об отказе  7) Оговорка о заголовках  В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЧЕГО ….Стороны составили Соглашение, которое должно быть подписано их уполномоченными представителями.  Подписи Сторон  Перечень Приложений  1) Приложение А Описание Игры в виде модулей и файлов  2) Приложение B Размер Роялти, Порядок осуществления платежей |